

Distr.
GENERAL

TD/B/IGE.1/2
6 June 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dYáRùá
êîáäSÖë èdIZSÖ



êîáäSÖë èdIZSÖK ~ ÜZá
àîN ÇdS, áÖK î ÖëbÖK î áéÉ] ÖK ðKd0` ÖK Àì d{
î ät áÖK êîÖëbÖK èì d] ÖK éáqááÖë bISÉäë©K
uñimKéáÖë èì d] ÖK àéádÖë QKéLisáBIN
IçN éÖK SáÖK
ét g ISÖK èdëbÖK
@HHE d0á, ì bÑë©K àéáIÉ A <} îäZ
T ùáÖK ÑÍás ©K ÑëbZ àá B báÖK

éäitá bs Kë bî] èSÖ êîÖëbÖK êî L]RBK l KdtSg K êîáIÉáö î { dqäÖK
@HDA ÜItÖ èì d] ÖK à |, ÖK eZ] N ÁÖtSR

êîÖëbÖK èì d] ÖK éáqááÖë bISÉäë©K î Sáláö àá èdÉcá

.ÇdS, áÖK î ÖëbÖK î áéÉ] ÖK ðKd0` ÖK Àì d] ò ét g ISÖK èdëbÖK ÑZö àá *eÄ{ dáÖK éÄiVëÖK Qbs ö

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

.LEG/MLM/39 eádÖK T] R êîÖëbÖK èì d] ÖK éáqááÖK 'Imì K IçáátR

*

JIGE(IX)/2
6 June 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

àîN ÇdS, áĦ i ūebĦ i áeÉ] Ħ òkD` Ħ Ài d{
i átáĦ eîūebĦ èi d] ŐĦ éaqááūe bISÉäeĦ
uĦimĦéáūe èi d] ŐĦ àèádūe QĦLiSáBIN
IçN éĦk SáĦ
èt g ISĦ èdebĦ
@HHE dŌa, ìb/ÑeĦK àèaIÉ A } îãZ
T uáĦ ÑIás ĦK ÑëbZ àá B báŐĦ

**éâitá bs Ħe bî] ëSŌ eîūebĦ eî L|RBK l KdtSg K eîâIÉáŏ i { dqāĦ
@HDA ŪItŌ èi d] ŐĦ à|, ŐĦ eZ] N ÁŐSR**

eîūebĦ èi d] ŐĦ éaqááūe bISÉäeĦ i SâIáŏ àá edÉcá

éábÁá

bĦéá uìdL, á j á Ūb` Sg K óŌs «éâIŪĦ éRdeb i { <ÇdS, áĦ i ūebĦ i áeÉ] Ħ òkD` Ħ Ài d{ Á{ Ħe
ê, IááŪ f Ig ŏÉ <JIGE(VIII)/2, TD/B/CN.4/GE.2/5, LEG/MLM/32 éĀiVëĦ i { bdë <à|, ŐĦ eZ] àö, N eî L|RK
eî L|RK ŪIÉ] ô j á àîN éâdIÁá éĀiVëĦ ácá i { bdr <ÇdS, áĦ Ài d|Ħ ÑIás © 'Ħlî, îRë .èt g ISĦ éRdeb i {
.JIGE(VIII)/2 éĀiVëĦ i { ebdĦĦ bĦéáĦ uìdL, áe @HDA ŪItŌ à|, ŐĦ eZ]

êi L|RIN eadiÁá à|, ŪK eZ] ào, N êi L|RB bKéá uì dL, á
@HDA ŪIt.Ō à|, ŪK eZ]

@HDA ŪIs êi L|RK

bKéáŪK uì dL, á

@ èbláŪK

} idtR - @ èbláŪK

(@)@ èbláŪK

(@)@ èbláŪK

ì áIt áŪK êi ŪSŪK QIáŪŪK NÁ] R êi L|RBK áca i {
:áIábô IçŪ èbb] áŪK

às êti Iá èŪŪóá í à : "èid] ŪK èŪŪóáŪK" (@)
:i Ū Iáá dVÉô èô b] Ké

ÁŪSR èŪŪóá èi ô í à : "èid] ŪK èŪŪóáŪK" (@)
IçRdKbô èô IçReI] èô Içülân èô eâi |g èi ô êi ÉŪân
às ö, äR èŪŪóá í ô èô <IçN dIzR' K èô IçŪx, R èô
èô í eI] dīw àád èô àád às èô <déá©K áca
éStíŪo i { eâi |g èi ô óŪs IáçŪ NŪIáá òPs
èi ŪN éÁŪSá cIÁáŵ QIŪás às èô <NīZ, SŪŪ èŪNĪÁŪK
:i Ū IáN ÁŪSī IáI { èŪŪóá í ô NŪá <eâi |g

òKég eâi |g í ô éVb] R Pos (ò)
=ÇŪc dīxN èô ŪbIk SŪN

èô Ç©çŪK óŪs PRdSáŪK ddmŪK (ò)
z ®` N eâi |, ŪK Nīx, R éŪŪ, ì í cŪK í bláŪK } ŪSŪK
MIÉDŪK étSáöe QIèL] ŪK ès ImŪK } ŪR èô Ç@a
=eâi |, ŪK óŪs èŪéá] áŪK

IçVb] R êik `i êNlk ô èô èIç è (M)
=eâi |g í ô Nīx, SN Nk SR èô eâi |g í ô

í cŪK í k ` , ŪK ddmŪK èô èIç èŪK (M)
'Bik RK Nk Si è <d] ŪK i { èô dŪK i { U b] i
=eâi |, ŪK Nīx, SN 'Kdi IŪá

=cIÁá´K (Y)

=cIÁáŵ ~L|RK í ô èô cIÁá´K QIŪás (Y)

.....

èô{ IÉá èô l iètR u{ b êiŪèù, á (b)
ddmŪK í bL|R èŪèL] á èô í bL|SN ÁŪSī IáI { rīd` ô
Nīás ô èô êiŪL è dīNŵR cL` RK èô <-b] á do` àá
í ô às êti Iá àÉR ŪŪ ŪŪ TáiÉô òKég <çNL, á
~L|RK èô uì d, R í ô èô êiŪèb êi L|RK

@HDA Üls êi L|RK

bĶéáĶ ũi dL á

(uNIR) (@)@ èbláĶ

(uNIR) (@)@ èbláĶ

.....

éÄÖtSáĶ } i dIk áĶ èo } îÜÉSÖĶ (à)
èo <çÖÄâ èo <çSs ImN u{ d èo èäi |g ÜLo } u{ dN
=à dīábR èo <çRbIt Sg K

dIZ†Sg K èo ÜMb` Sg IN ÄÖtSi ~L|RK (b)
=ÇÖc dīw èo dIZiô èo dL á N®` àá èäi |g í ô

èo ÜMb` Sg IN ÄÖtSi ~L|RK í ô (è)
dīw èo dIZiô èo dL á i { bdi èäi |, ÖĶ dIZ†Sg K
=ÇÖc

í ô i { uüImN NÄän ÄÖtSi ~L|RK (a)
=ÇÖc dīw èo dIZiô èo dL á N®` àá èäi |g

èo uüImN NÄän ÄÖtSi ~L|RK í ô (e)
dīw èo dIZiô èo dL á i { bdi èäi |, ÖĶ i { MIÉd
=ÇÖc

í { IáN <uüImÖĶ } ÖR èo Ç®á (è)
=èäi |g í ô i { èÖéá } áĶ ètSá®K ÇÖc

í { èÖéÁáá uüImN } ÖR èo Ç®á (\)
NĶ SáĶ ddmÖĶ èo (ètSá®K ÇÖc i { IáN) èäi |, ÖĶ
=uüImÖĶ äççN

=éalt ÖĶ èi dĶet ÖĶ (e)

=éalt ÖĶ èi dĶet ÖĶ (n)

=èäi |, ÖĶ àád l d (\)

.....

=do ÄÖĶ (n)

=do ÄÖĶ (í)

=bli d´K (í)

=bli d´K (Ç)

IçN Qbée IáWt] bĶéáĶ èo uüImÖĶ (Ç)
=IçSáIĶ èo IçÖx, R l dxN èäi |, ÖĶ

èo <àúáĶ èo <bĶéáĶ èo <uüImÖĶ (N̄)
ÇÖc i { IáN) QĶbtáĶ èo <bè èĶ Qèie
èäi |, ÖĶ IçN bëeR i SÖĶ QIáb` ÖĶ èo <QIèL] ÖĶ
=IçSáIĶ èo IçÖx, R N̄Z®

í ô eIçZR èo \®k ô èo òIáN (N̄)
=éáèg dè òIáIáĶ PüĶdm èo <èäi |g

èo N̄iè] R èo <\®k ô èo <òIáN (Ü)
eIçZR

.....

Iá dīwè QĶéáÄÖè ° áĶéáĶ Üèg d (à)
=bli d´K Üèg dè èiüIáĶ í dIZáĶ àá

@HDA Üls êi L|RK

bKéáÜK uì dL, á

bKd{ ó èò <n IomÜK èò <èàNINdÜK dèZò (Ü)

=Û I o ÜK

yÜOaÜK àá Iádîwè dèZ©K (f)

àîÜáIt ÜK dülg è IçO Iomè èäi |, ÜK àIndö éÄ] S, áÜK ÇÜc i { IáN <çäSá óÜs ÜçÜatN ÁÜtSi Iái{ IçíÜs QläiáÜsÜK QIÉKdSi Kè àoéÜK óÜb èbètÜK QIÄ|á =Ûç] Ük Ö u{ bÜK éÄ] S, áÜK èis IáSZBK

ÇÜc i { IáN <àINDÜK QÜ edk á (à)

èò <èä] L, ÜK IçN ÜèÄi i SÜK QÜ edk áÜK <çíÉÜá èò à |, ÜK às èNliá ò®ÉèÜK èò <äèdZÜs, á

ÁÜtSi Iái{ èc|ááÜK QIs è{ báÜK (r)

<ÇÜáÜK èò <àINDÜK às èNliá èò ÑO áá èäi |, ÜN èò <d ` § dZÜs, á í ó èò èi dIs èäi |, ÜK dZÜs, á èò =ÑiÉè

.....

ÇÜc i { IáN) àiáÜsÜK nL, ó (z)

<èäi |, ÜN ÁÜtSi Iái{ (i ÜBiosÜK àiáÜsÜK QIÉKdSi K èäi |, ÜK dZÜs, á èò ÇÜáÜK ÑO áá u{ bÜK éÄ] S, áÜK =Iáçäs èNliá èò èi dIs

.....

àá Üègd í ó èò <QBéás í ó (j)

Iái{ u{ bÜK éÄ] S, á <ÜÉèÜK èò èoIgeÜK Üègd èäi |, ÜK dZÜs, á èò ÇÜáÜK ÑO áá èäi |, ÜN ÁÜtSi =Iáçäs èNliá èò èi dIs

èiÉÜá ~èÄ] N èÄÜtSaÜK QIs elááÜK (f)

=IçSÍÉÜáN èò Iá èäi |g

èel] èò èiÉÜá àö, N rKèá í ó (~)

=èäi |, ÜK

òIÉd, ÜK àiÉÜáÜK àiN QIs elááÜK (r)

<ç|íqèR èò <çReL] èò <çSÍÉÜá àö, N Iá èäi |, Ö =IçRbÜls èò

àiááImSáÜK àiÉÜáÜK àiN rKèá í ó (d)

=IçOg IÉá èò èäi |, ÜK ÜKb` Sg K àö, N èäi |, ÜÜ

í eL] ÜK dîw àádÜK èò <àádÜK (z)

.Iá èäi |g óÜs PRdSáÜK

òPs èò í eL] dîw àád èò àád (h)

ÁOóá <ÑiZ, SÜÜ èÜNIÁÜK èStíOo i { IáçÖ ÑVIáá =èäi |, ÜK óÜs

.....

üÜÜ bÄs às ö, äi rKèá í ó (Q)

.èäi |, ÜK

ÄiÖ.R

JIGE(VIII)/2, TD/B/CN.4/GE.2/5 eÄiVeÜK i { ebdkeÜK a|,ÜK eZ] äö.N ei LjRB bkeäK uIDL,á äö
ÄÜSR eäitá bskE b]eSÖ eiÜebÜK ei LjRBK ^iÄaSÖ eiÜebÜK eid]ÜK eäZÜK red,á f Igó óÜ ÜeÄR <LEG/MLM/32
PaIZ óÜ @HGD Üls i { eäeO,Ö i { eiÜebÜK eid]ÜK eäZÜK dÄnÁ i { /bs# í cÜK @HDA ÜltÖ eid]ÜK a|,ÜK eZ]N
eRbN Läe @HNB ÜltÖ eid]ÜK äeädÜE QkeLsá@Ö eiÜebÜK ei LjRBK blÄSSK eZiSá eidedm T]Okó i SÜK Q@ibtSÜK
QkeLsáBIN i atáK Çds, äK i ÜebÜK i äE]ÜK öKÖ`ÜK Äid|Ö etNL, ÜK edebÜK olÄVö Ql] dSÄá áá eSáb è Qlq]®á áá bē{eÜK
.IçN eÜkSáK uimkeäÜE eid]ÜK äeädÜE

@HDA Üls ei LjRK NÄS,R LääNÈ .@HDA Üls ei LjRK áá (@)@ ebláK dqLäR bkeäK uIDL,á áá (@)@ ebláKÈ
"eid]ÜK eÜÜloáK ^ÜkãÖ} idtR óÜ j äÜK áá 'loÜ`á 'IZçá bkeäK uIDL,á bÄtR ebid]ÜK QIOÜloáN eÜNi eáIL óÜ
eiÜSÜK eid]ÜK QIOÜloáK eáIL uá é,|á T eÜK i { N`br IçáÈÈ eäedáK l tN ^iSS{ <'Nw' ÜltÜK diOtSÜK PaIZ óÜ
eid]ÜK QkeLsáBK eÄtá T]áSá i SÜK QIOÜloáK e{ÉÉ i oxR Xi]N etÜgeá eid]ÜK QIOÜloáK eáIL è .f LÄK dkäs
.eid]ÜK etÜoÜK Qk QIOÜloáK áá bkeäK óÜ NÄS,R i ÈÈ @HNB ÜltÖ eid]ÜK äeädÜE QkeLsáBK ei LjRK PZean
Läe .@HNB ÜltÖ eid]ÜK äeädÜE QkeLsáBK ei LjRK áá (@)C ebláK óÜ (f)è (à)è (M)è (ö) è isd|ÜK QKÄ|ÜK eÉRÈÈ
i ÈÈ eiÜebÜK eid]ÜK eäZÜÜ eäeO,Ö dÄnÁ i { T]imö ebbiZ i ç{ <Q)è (j)è (z)è (r)è (á)è (b) è isd|ÜK QKÄ|ÜK
.\ènèÜK àLámÖ ñd`ô Q@ibtR TÖ böe <ÄiStÜK "eäi|,ÜK áad l d " Üeç|á z cS]è .uMoÜK eid]N ñd`ô QIOÜloá àánSR

uifZ YKbõ aiÄR eSáçá i ägd diw Äid| NÄSi <Çds, äK i ÜebÜK i äE]ÜK öKÖ`ÜK Äid|Ö eäÄWÜK edebÜK N`è
QIOÜloáK eáIL i { @HNB ÜltÖ eid]ÜK äeädÜE QkeLsáBK ei LjRK PZean eid]ÜK QkeLsáBK eÄtá IçÖ i SÜK QIOÜloáK
NkÈi z egè eÜAsó NÄtÜK Äid|ÜK NÄS, i ÜÜÈ .(@)@ ebláÜÜ è isd|ÜK QKÄ|ÜK àiN MdImR eö YKèbK ÄÖ àebN eid]ÜK
diÄSN Ä{dá NÄtÜK Äid|ÜK ~ iül diÄRÈ .Çds, äK i ÜebÜK i äE]ÜK öKÖ`ÜK Äid|Ö eiÜSÜK edebÜK i { rëmèÄÜÜ eSgkÈ
.®Çds, äK i ÜebÜK i äE]ÜK öKÖ`ÜK Äid|

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

eÄiVeÜK i { bdkÜK eäÄWÜK éRdeb às Çds, äK i ÜebÜK i äE]ÜK öKÖ`ÜK Äid| diÄR dqáK
<(@)@ ebláÜN eÄÜ.SáÜK è, lääÜK óÜs r®o®ÜÈ <i äWÜK Ä{ dáÜK <JIGE(VIII)/7, TD/B/CN.4/GE.2/10, LEG/MLM/37
.AI -@@ QKÄ|ÜK @ Ä{ dáÜK dqáK

@HDA Ūs êi L]RK

bĕáĶ ũi dL á

(A)@ èbláĶ

(A)@ èbláĶ

òkZiN ēāi |, Ū eLZS] K ēā : "eZ] Ū" (A)
ÇŪc àámSi Bē <èid] N éŪŪó á lāmŌ i ūlm
ēō i ūlm ŪÉ] Ū 'Kcī|ār ēāi |, Ū óŪs ò@iSg BK
.ésiŪŪŪ

I d{ ēō ēāi |, Ū eLZS] K í ô ēā : "eZ] Ū" (A)
àlāmŌ éáÉ] á às dbIk ŪÉ] N IçŪĀr óŪs bēi
<IŪŪ{ ēāi |, Ū ācā àèÉR Iāāi | èid] N éŪŪó
ēōŪ, Ū T] R <bēiĀĶ I d{ ēō eLZS] BK ÇŪc T ē
.dá@K Içī{ dbk i SĶ ēŪbŪ ēiūlmĀĶ

QkKdZ´K ēō " } i ēSŪ" àámSi "eZ] Ū"
dīNksŪ Nā, i B éāō Bō <rd`@K ēiç |] SĶ
ēō cL|āĶ P Zĕ ŪÉ] Ū ēiŪR ēō 'Kcī|ār èc`SáĶ
.i āiÉ] R dKd

ĀiŪR

èbStáĶ <édĀ|Ķ ācā j ā \ēmēN dkĀiē .@HDA Ūs êi L]RK àá @ èbláĶ àá édĀ|Ķ " |ā dqlār (A)@ èbláĶ
T]R 'IŪŪ{ ēāi |, Ū Içī{ àèÉR i SĶ QBL]Ķ óŪ ēi L]RK ~IŪóĶ <ēāēŪ Ū i { ēiŪbĶ èid]ŪĶ ēāZŪĶ dāŪā i {
i { ēāi |, Ū } Ū i { ŪÉ] bī Āido às í bās, áĶ eZ] ŪN óá, i Iá btOS, R i ç{ ÇŪŪ. eZ] Ū ēŪbŪ ēiūlmĀĶ ēōŪ Ū
éRĕb i { ÇdS, áĶ i ŪbĶ i æÉ] Ū òkŪ Ū Āid{ i { ēŪi ē. Iāā rēmā ēiŪd] Ū édĀ|Ķ ācā Tāĕē. (A)ēāi |, Ū NŪg
(B)@HDA Ūs êi L]RK àá (A)@ èbláĶ i { bĕĕZ]Ķ } i dR bē{ēĶ PŪō TŪm{ Xī] <ēāŪĶ

(B)@ èbláĶ

(B)@ èbláĶ

<QIÉKd, Ūē <Kd{ @K àámSi : "j ` , Ū" (B)
<çRkĕbē QIāēÉ] Ūē <èi dIOSs BK QIŪçŪē
.éáIt Ū QIŪŪ, Ūē

<QIÉKd, Ūē <Kd{ @K Nā, i : "j ` , Ū" (B)
<èi dIOSs BK QIŪçŪē èi bd|Ķ QIŪNkdŪē
.éáIt Ū QIŪŪ, Ūē <dāŪĕbē QIāēÉ] Ūē

ĀiŪR

.(C)@HDA Ūs êi L]RK àá (B)@ èbláĶ dqlār bĕáĶ ũi dL á àá (B)@ èbláĶ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

àá @BI ē] |k Ū <ī āŪĶ bŪZáĶ @HGD ēiŪbĶ èid] ŪĶ ēāZŪĶ <ēāēŪ Ū dāŪā NĪás ô dçĀK (A)
.i ēiŪēā´K j āĶ
às Āid|Ķ Kcā diDĀR dçĀK <ÇdS, áĶ i ŪbĶ i æÉ] Ū òkŪ Ū Āid{ ē. Iāā óŪs r@ŪŪ (B)
.AF-A@ QKĀ|Ķ <Ā{ dáĶ <JIGE(VIII), TD/B/CN.4/GE.2/10, LEG/MLM/37 ēĀiVēĶ <ēāŪĶ éRdēb
às ÇdS, áĶ i ŪbĶ i æÉ] Ū òkŪ Ū Āid{ diDĀR dçĀK <(B)@ èbláĶ ē. Iāā óŪs r@ŪŪ (C)
.AG édĀ|Ķ <é, |ā ūZdáĶ <ēāŪĶ éRdēb

@HDA Üls êi L|RK

bĤéáĶ ùi dL á

(C)@ èbláĶ

(C)@ èbláĶ

êŮŮó á bēZè ĩ s bī j ` i ëá "ĩ s báĶ" (C)
.é] Ůk Ů èi d] N

êŮŮó á ĩ s bī j ` i í ô ëá : "ĩ s báĶ" (C)
.èi d] N

ÁtĤR

.êwĭkĶ ĩ { Q@ibtSĶ l tN uá @HDA Üls êi L|RK áá (C)@ èbláĶ dqláR bĤéáĶ ùi dL á áá (C)@ èbláĶ

.....

(D)@ èbláĶ

ék S` á êi Ůl m êo Ůg í ô ĩ á : "éáÉ] áĶ" (D)
.lá èĤebŮ ètNIR

ÁtĤR

.^(D)nĶ{ êwĭkŮ èi áá Qk dŮStRè èbibZ (D)@ èbláĶ

eZ] Ů Ql o Ůg -A èbláĶ

C èbláĶ

(@)A èbláĶ

èô éáÉ] á êo Ůg Ñq ĩ { lá éäi |g eZ] eëZi
í dZi ĩ SĶ èb ItSáĶ èĤebŮ èŮg láá êi Ůl m êo Ůg
.Içĩ { eZ] Ů

eZ] Ů u{ d èô lá éäi |g eZ] eëZi ß (@)
éáÉ] á êo Ůg Ñq ĩ { èô Áido às ßŮ Içās
Içĩ { ÁŮi èô Içĩ { PŮi ĩ SĶ èĤebŮ ètNIR
.eZ] Ů

ÁtĤR

@HDA Üls êi L|RK áá C èbláĶ dqláR bĤéáĶ ùi dL á áá (@)A èbláĶ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ĩ Ů Iái { éi Ů dL ĩ) ĩ aŮĶ bŮZáĶ @HGD @iĤebŮ èi d] ŮĶ éäZŮ éäeŮ, Ů dáRúá Ñlās ô dQáK (D)
.í éiŮÉá`K j áĶ áá @BA è] |k ŮĶ (ĩ aŮĶ bŮZáĶ @éäeŮ, Ů dáRúá Ñlās ô

@HDA Üls êi LjRK

bĤeáĤK uì dL, á

A èbláĤK

(A)A èbláĤK

ÑébĤK áá èĤeb ÜŦs u{dR êâi|g eZ] eëZi
ÑébĤK áá í © eîüImÁĤK èiBeĤK Ñq i { èb ItSáĤK
<èid] N èŦŦŦó á èiŦN ÁĤSì Iáí{ ÇŦĤè z KdŦĤK
ÇIáá ~ iŦ èáŦ óŦs <ñd` Ŧ èŦŦŦó á èiŦN B àĤĤè
èŦ 'Itîg èR dŦStì àŦ àĤáì Iá êi LjRbK ácá i {
éáéĤ] èiŦ Iáç] ááR èŦŦg èŦ Á] í © 'ĤbîîÁR
° áĤeáĤK QIŦŦ, Ŧ èŦ <éAltĤK QIŦŦ, ĤK èŦ <çRdĤb`
èiŦ] áĤK Iç] üĤĤŦ èŦ IçáîÁĤè Ñq i { ° { KdÁĤK èŦ
Ñq i { èt ĤĤĤ à |, ĤK <elZS] K èŦ <eZ] Ŧ èi dL, ĤK
àèb ñd` Ŧ èÁidoN èĤĤŦ] ĤK èŦ <eîüImÁĤK IçSì Bè
.Iá dL] NŦ

ÁĤSì Iáí{ BŦ Iá êâi|g eZ] eëZi B (A)
èŦŦŦó á í ŦN ÁĤSì Iáí{ ~ iŦĤè èi d] N èŦŦŦó áN
.ñd` Ŧ

ÁîŦR

.@HDA Üls êi LjRK áá A èbláĤK áá ŦŦĤK èĤZĤK i { bĤĤĤK Üç|áĤK ~ ÉtR bĤeáĤK uì dL, á áá (A)A èbláĤK

(@)B èbláĤK

(B)A èbláĤK

ácá áá (C) èdÁ|ĤK ÜĤÉ] Ŧ èls KdÁN 'Iáàdè (@)
eZ] i s báŦŦ Á] i éáü{ @I èbláĤK ÜĤÉ] èè èbláĤK
èŦŦŦó áĤK IçáŦ. N QŦ. á i SĤK èîátáĤK êâi |, ĤK
PáIz áá èĤĤŦáá ñd` Ŧ êâi|g èiŦ èŦ <èid] ŦĤK
ÇŦÁ á <èŦŦŦó áĤK dè. á T è <alĤ í cĤK j ` , ĤK
èèeZ]áĤK êâi |, ĤK TálĤ èŦ ŦS] <èîátáĤK êâi |, ĤK
<êâi|g èiŦ eZ] eëZi B éáŦ óŦs <dl]N` Ŧ èeáIz
<çáŦ. N èŦŦŦó áĤK QŦ. á i SĤK èîátáĤK êâi |, ĤK dîw
i { èZdbáĤK èid] ŦĤK PŦŦŦó áĤK áá í ŦN ÁĤSì Iáí{
. (z) èŦ (r) èŦ (f)(@)@ èbláĤK

èŦáŦ óŦs i áè ŦS] êâi|g eZ] eëZi (B)
.èd] Ŧá i áè èŦ dL] N`K

ÁîŦR

.(E)@HDA Üls êi LjRK áá (@)B èbláĤK i { bĤĤĤK j áĤK ŦŦ báS, R bĤeáĤK uì dL, á áá (B)A èbláĤK

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

.í eîŦĤá`K j áĤK áá @BA è] |k ĤK <èâèŦ. Ŧ dáRúá ÑIás Ŧ áá i áŦŦĤK bŦZáĤK dçáK (E)

@HDA Üls êi L|RK

bĤéáĶ uì dL á

.....

(C)A èbláĶ

óŮs Nĕk] Ŭ1 dxN êâi |, Ŭ eZ] eēZi (C)
i áîÉ] R bāN eō i k lk S` K bāN bZē eō óS] àlám
ēŬk í c bĀs í ô i { àēāIĀŬ dŕS` K bāN eō
c|āi i SŬk eì d] ŬĶ eŬŬŬáĶ i { Nĕk |Ŗ àŵ i māi
i SŬk eŬēbŬĶ dŕw ŕd` ô èdēb i { Içāŵ N eZ] Ŭ
TŬŖi eō ŬîÉ] SŬŬ l dtSR eō eZ] Ŭ Içî{ u èi
.ŕd` ô eŬēb àēāIĀŬ IĀ{ e Içî{

ĀîŬR

.êiŬēbŬĶ eì d] ŬĶ eāZŬŬ eāēŬ Ŭ dāŬ i { QbāSSk b ē .ēbibZ bĤéáĶ uì dL á àá (C)A èbláĶ

(A)E èbláĶ

(D)A èbláĶ

ēâi |, Ŭ eZ] N eĀŬt.SáĶ QŬŬŬZ` K bs Ĥē um` Rē
i { IçîŬ dL áĶ eŬŬ, Ŭ óŮs Nĕk] Ŭ P ŬN eō
b i SŬk QŬŬŬZ` K NŭL, á ũáZN eō <C èbláĶ
ŬR i SŬk eb It.SáĶ eŬēbŬĶ àēāIĀŬ eZ] Ŭ IçîmSĀi
.eZ] Ŭ P Ŭ Ŭi bĀR eō eZ] Ŭ Içî{

àŭ{ êi L|RBK ācā ŬîÉ] ô èIs Klá êoìdi (D)
Içās YŬ{ `K eō eâi |, Ŭ eZ] N eĀŬt.SáĶ QŬŬŬZ` K
Içî{ c|āáĶ eō MēŬŬáĶ eŬēbŬĶ àēāIĀŬ um` R
.eZ] Ŭ

ĀîŬR

.(F)@HDA Üls êi L|RK àá E èbláĶ àá êiĀŬĶ eđĀ] Ŭ dŬIāR bĤéáĶ uì dL á àá (D)A èbláĶ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

i aēÉ] Ŭ ŬkŬŬ` Ŭ Āi d{ di dĀR dŬáK <A èbláĶ Nĕ] ÇdS, áĶ Āi d] Ŭ QL, Iāá óŮs r®Ŭ®Ŭ (F)
.CB-B@ QŬĀĀ] Ŭ @ Ā{ dáĶ JIGE(VIII)/7 eĀiVēŬ ēāāŬĶ eRdēb às ÇdS, áĶ i ŬēbŬĶ

@HDA Üls êi L|RK

bKéáÜK uì dL, á

(uNIR) B èbláÜK

:A Ñì bÜK

eLìSáIN êâéámá eÜÜOáÜK T áIÉ Kcõ (ò)
[-í d] N

:B Ñì bÜK

(ò)@ èdÄ|ÜK j á òIÁNò Ñì bÜK Kcá P ÜO Sî
lá Içk á (M) èbì bZ êis d{ èdÄ{ uá @ Ñì bÜK àá
:i Ü

eLìSáIN êâéámá eÜÜOáÜK T áIÉ Kcõ (M)
Içî{ P ÜO Sî i SÜK èÜèbÜK àèaL é] áái í d] N
êiÜèbÜK êi L|RK áá E èbláÜK ÜIÉ] ó P ZéáN eZ] ÜK
[-@HHB ÜIt.Ü «èi d] ÜK àèadÜKè QKèLìSá®Ü

óÜs báS, R eÜÜOáÜK T áIÉ Kcõ (M)
èò ÑZ, á í eLì] dîw àad èò ÑZ, á àad f Ig ó
èò -èÜVláá ètîÜO í c ÑZ, á òP s

èò èiÉÜáN eÜK Sá eÜÜOáÜK T áIÉ Kcõ (Y)
èò -èái |, ÜK èeLì]

<(ò) àám uÄR ß eÜÜOáÜK T áIÉ Kcõ (b)
:èiÜSÜK QßL] ÜK i { è ä®s ö (Y) èò <(M) èò

ÇÜài àIÉ í cÜK j ` , ÜK àIÉ Kcõ ‘@’
eÜÜOáÜK ÜÜÜÜ T ÜÜ è èÜÜüi |, ÜK
às 'ÜÜÜk ` i 'ßèüÜ, á èÜÜü d] ÜK
bäs èái |, ÜK ÇÜá èaè eÜÜOáÜK
èò <Z] ÜK ÁiÜO R

èi dLs èái |, ÜK dZÜ, á àIÉ Kcõ ‘A’
eÜÜOáÜK àÜÜs 'ÜÜÜk ` i 'ßèü, á
èò èÜi dLs èÜÜüi |, ÜK dZÜ, á èaè
.eZ] ÜK cî | äR bäs èái |, ÜK ÇÜá

@HDA Ūs êi L|RK

bĤeáĶ uì dL, á

(uNIR) B èbláĶ

í ô eZ] <eZ] Ķ cî |är T ë <Imiô eëZi (A)
Ñëù, á j `i IçÉŌai rñd` ô à|g èô eäi|g
Ūlī bās <aIÉè èi d] ŌĶ eŌŌoáĶ às 'līk `i
:èŌŌoáĶ

IàòĤeō Tál i SĶ eäi|, Ķ ÇŪá (ò)
èô =èi d] ŌĶ eŌŌoáĶ

èô <èi dls eäi|, Ķ ÇŪR dZiŌ, á (M)
.èŌ] dŌŌ dIZiô bÄtN èô <i äae dIZiô bÄtN

Iái{ QŌŌoáĶ óŌs ŪÉ] Ķ Kcà ÁŌoài Bè
.Iá eäi|g èeI] èô èiÉŌAN ÄŌtSi

(A)è (@) àiRdÄ|Ķ ŪÉ] ô áá ŪwdĶ óŌs (B)
T, îŌ eäi|g eZ] eëZi B éáu{ <èbláĶ äcà áá
Bō <ŌŌoáĶ às Ñëù, á éaō i s lBk j ` , Ō 'IÉŌa
<eZ] Ķ IçI{ PŌŌo i SĶ èĕbĶ äeAL ^äg Kcō
IçtîN Äido às eäi|, Ķ ÇŪR bm ŪÉ] cî|äSN
.lī dŌZ èô 'līulm 'līîN

ÄŌŪR

(@)B èbláĶ àánSRè <@HDA Ūs êi L|RK áá (C)è (A)è (@) QĶÄ|Ķ ŪÉ]ô ~ ÈtR bĤeáĶ uì dL, á áá B èbláĶ
èiĕbĶ êi L|RK áá (@)C èbláĶ QL] Ōkà Ūb`SgK uá éäeŌ, Ō rēd, á óŌ @ ÑiBŌĶ bās, î{ .èŪBN j èkà èV®V (ò)
Äid|Ō ètN, Ķ èĕbĶ oläV èiÉiä®K èb]SáĶ QŌBèĶb{è é]dS KA ÑiBŌĶè .@HHB ŪtŌ èid]ŌĶ àeäŌĶ QĶlīSá®Ō
èid]ŌĶ QĶlīSáĶ i { dqäŪN i ätäĶ i ägĶ dīw Äid|Ķ ~ iul é]dS K B ÑiBŌĶè .ÇdS, áĶ i ĕbĶ i äéÉ]Ķ òkŌ` Ķ
bItîg èiŪSĶ (b)è (Y)è (M) èiŌsd|Ķ QĶÄ|Ķ áú <B ÑiBŌĶ bLāsK èŪ] i {è .èĕbĶ ~ |á òlāV è]èdoáĶ èiäoèĶ
.®(á)è (b)è (Y) ^ŌkS{ Içâ dR
YYYYYYYYYYYYYYYY

.í eîŪÉá`K j äĶ àá @CB-@BC QL] |k Ķ <i äIŪĶ bŪZáĶ <èäeŌ, Ō dáRúá Ñlās ô dqâK (G)
i ĕbĶ i äéÉ] Ķ òkŌ` Ķ Äid{ didÄR dqâK èV®ŪĶ ÑiBŌĶ àò, N è, Iáá óŌs r®Ō®Ō (H)
.CA èdÄ|Ķ @ Ä{ dáĶ <JIGE(VII)/3, TD/B/CN.4/GE.2/3, LEG/MLM/30 èÄiVèĶ <ètN, Ķ èrdèb às ÇdS, áĶ
JIGE(VIII)/7, èÄiVèĶ <èäIŪĶ èrdèb às ÇdS, áĶ i ĕbĶ i äéÉ] Ķ òkŌ` Ķ Äid{ didÄR 'Imiô dqâK
QŌBèĶb{è é] dS K d` § ÑiBN óŌs r®Ō®Ō <DB-CC QĶÄ|Ķ @ Ä{ dáĶ <TD/B/CN.4/GE.2/10, LEG/MLM/37
.èiÉi dá®K èb] SáĶ

@HDA Ūs ēī L|RK

bĕáĀĀ ūi dL, á

D èbláĀĀ

eZ] ĀĀ u{ d -C èbláĀĀ

ēīūlmĀĀĀ ēōŪ, ĀĀ ēō éáÉ] áĀĀ ^á, R
 Ņq i { ēāī |, ĀĀ QeZ] i SĀĀ řd` ©K êk S` áĀĀ
 Ūi bĀSN ŪiĀĀĀ bās ēāī |, ĀĀ às YKd{ `IN IçSi Bē
 QBL] ĀĀ i { Bō <řd` ô ēī{ IÉ éálám ēō ēī{ IÉ ēĀĀÉ
 QIŪŪáĀĀ áá í ô àö, N ēāī |, ĀĀ Iç{ eZS] R i SĀĀ
 i { ē .(r)ē (f) (@) èbláĀĀ i { éZdbáĀĀ èi d] ĀĀ
 ēōŪ, ĀĀ ēō éáÉ] áĀĀ eēZi QBL] ĀĀ ácá ŅWá
 j ` , ŪŪ ^á, R ào řd` ©K êk S` áĀĀ ēīūlmĀĀĀ
 Kcō <ēāī |, ĀĀ Ņīx, R étNISáN ēāī |, ĀĀ óŪs euL] ĀĀ
 <řd` ô ēī{ IÉ éálám ēō ēī{ IÉ ēĀĀÉ Ūi bĀSN ŪL Iá
 ēāī |, ĀĀ Ņīx, R dáó d` § ë] á óŪs [ŪtR ào ēō
 .eZ] ĀĀ èdS{ òlāVó

z KĀŪĀĀĀ ĀĀN ~L|RBK às eZtĀĀ ŅĀĀ] i { ē
 áúř <řd` ©K éálámĀĀĀ ēō ēĀĀÉĀĀĀ èiL|É àö, N
 řd` ©K êk S` áĀĀ ēīūlmĀĀĀ ēōŪ, ĀĀ ēō éáÉ] áĀĀ
 .IádĀĀáé éálámĀĀĀ ēō ēĀĀÉĀĀĀ ácá étĪŪŪ bb] R

às YKd{ `K PŪŪ dī, |R eēZi Bē
 z KdSs K éáo óŪs éálámĀĀĀ ÇŪŪ ŅWá ŅŅĀĀá ēāī |, ĀĀ
 b] ĀĀ Ā] às Ņelār éáo óŪs ēō ēīŪēū, áŪN
 .ēāī |, ĀĀ ÇŪá ēīŪēū, á áá í āēāĀĀĀ

Ūi bĀR btN èeēZ] á ēāī |g às Yd|i (@)
 .*1 dá ŅĒēi i { ēī{ IÉ éálám

àö, N z KĀŪĀĀĀ ĀĀN ~L|RK ŪĀbtĀĀ ŅĀĀ] i { ē (A)
 bb] R ào éáÉ] áĀĀ óŪs éáúř <Ēēi ē àlámĀĀĀ èiL|É
 ÇŪc eēLZSì Bō óŪs ādĀĀáé àlámĀĀĀ Kcá étĪŪŪ
 .ēāī |, ĀĀ éāī

dVō ēāī |, ĀĀ às YKd{ ``Ū P ŪŪ í ô d, |i B (B)
 éáo ēō ēīŪēū, áŪN z KdSs K éáo óŪs àlám dī{ ĒR
 .ēīŪēū, áĀĀ áá b] ŪŪ Ā] í ô ēō rĀ b í ô às Ņelār

z do dīw ēĒēb i { ēāī |g QeZ] Iá Kcō (ô) (C)
 i { éálám ^áá áá ŪwdĀĀ óŪs Içās Yd|i ŪŪē
 ÇŪc i { P ŪŪ u{ d btN <āĪtSì éáúř < do ēĒēb
 às YKd{ `IN dáĀĀ < do ĀĀ ēĒēbĀĀ i { éáÉ] áĀĀ óŪs
 Xī] ēīūlāWSg BK QBL] ĀĀ i { Ābs àlámĀĀĀ ÇŪc
 .ÇŪc Ņt{ eūLZĀĀ áá àēÉi

ēĒēb i { ēāī |g às Yd{ ô Kcōē (M)
 āĪtSì éáúř <ī mdá àlám dī{ ĒR dVō z do dīw
 z do ēĒēb i { ^āšá àlám í ô às YKd{ `IN dáĀĀ
 \ēāāĀĀĀ àlámŪŪ i ŪĀZ `K yŪāĀĀ eēLZSì Iá dbĀN
 :i Ū Iá āĪSāVĀK āĪSŪēbĀĀ i {

ēāī |, ĀĀ QeZ] i SĀĀ ēŪŪáĀĀ '@'
 ēō <çŪZ©
 <ēāī |, ĀĀ éāī 'A'
 .Ņ ō Iáçìŵ

ŪŪ Iá eZ] ĀĀ u{ dN dáĀĀ Ūbs āĪtSì éáo Bō
 ēĒēbĀĀ i { \ēāāĀĀĀ àlámĀĀĀ i s bĀŪŪ '©t{ d{ ĒēSì
 dīxN ēRbūL|Ū Ņīē] SŪŪ '©NL āĒēē z do ĀĀ dīw
 .bēī

@HDA Üls êi LjRK

bKéáĶ uì dl, á

(uNR) - C èbláĶ

(@) èdÁ|Ķ P ZéáN àlám ê] IRö ÑL] i { è (D)
Kcá d{ è í cĶj ` , Ū eëZi éáú{ <èbláĶ äcá àá
T è í ô i { éáÉ] áĶ óŪ 'IOŪ u{ di àô àlámĶ
.éülxŪ èô <ädîxR èô <àlámĶ Kcá l î|` SŌ

ÄîŪR

.(^{@I})@HDA Üls êi LjRK àá D èbláĶ dqIäR bKéáĶ uì dl, á àá C èbláĶ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

èbláŪ òKdŪ` Ū Äî d{ è, Iää óŪs r @Ō@Ūè .@HGD <i äŪĶ bŪZáĶ <éâèŪ, Ū dárUá Ñlás ô dqâK (@I)

.ED-DC Q KdÄ|Ķ <iZdáĶ ~ |â <JIGE(VIII)/7 èÄîVèĶ <éääŪĶ éRdeb às ädi dÄR dqâK <C

@HDA Ūs êi L|RK

bĕáĀK uì dL, á

(B)B èbláĀK

bbtSáĀK eZ] Ūĕ eZ] ĀK dĀĒR Ā] - D èbláĀK

èo èĀ|É l d{ èo -ēāi|, ĀK eZ] eēZi B (B)
 èo èiūlm èiBè èiò i { èdá àá dWÉo d` § àlám
 Iái{ èb ItSáĀK NĕbĀK àá í ò QLiBè àá dWÉo
 i { è :i s báĀK ~ |äö èid] ĀK èĀĀóáĀK ~ |āN ĀĀSi
 èo <QLiBèĀK ÇĀR Nŵá àá í ò i { ēāi|g eZ] NĒ]
 Nq i { řd` ò éálám èo èĀ|É òLos ò NĒ] i {
 PāZSŌ èo ēāi|, ĀK às Ykd{ ``ō ÇĀĕ èiBèĀK ācā
 èiūlm èo Ūg èo éáÉ] áĀ ŪēĀR <-b] á eZ]
 eZ] í ò òIxŪN <ēēbĀK ÇĀSŌ ètNĒR řd` ò èk S` á
 às Ykd{ `INè -ēid] ĀK èĀĀóáĀK ~ |äö Ā] B
 èo éáÉ] áĀ ūāĀi àò i s báĀK uoS, i Ūö Iá ēāi|, ĀK
 èo èĀ|ÉĀK àāN řd` ©K èk S` áĀ èiūlmĀĀK èo Ū, ĀK
 eZ] ĀK NŌ 'KdĪ` ò Içās Yd{ ò b řd` ©K éálámĀK
 òIĀN` d` § 'BēĀtá 'IŪg ÇIāā àò èo Ā] ©ĀK
 .eZ] ĀK

:@ NĒbĀĀK

Içās u{ diè ēāi|g í ò eZ] R Iāāi] (@)
 ÇĀN ĀĀSi Iái{ 't{ àlám ŪŪ, SĪ èo <E] ĀK
 Ūs àitSi ēāi| <ēid] N èĀĀóá àlámŌ ēāi|, ĀK
 èĀĀóáĀK QKc PŌ, N èiāIV ēāi|, ĀK ÇĀR eZ]
 :ēiŪSĀK QBL] ĀK řb] ò i { Bŏ èid] ĀK

àlámĀK dĀĀÁ èo ètĪŌ TāĒĒ Kcŏ (ŏ)
 dĪw èĀĀóáĀK QKcN ĀĀSi Iái{ éá®Sg K ĀŪg í cĀK
 àlámŪ Ī ŪāZ` K dĀĀÁĀK èēIZSi Bŏ èo ò di < IĒ
 èo -ēāi|, ĀK ēāi

àlámĀK Ūb í cĀKj ` , ĀK àĒĒ Kcŏ (M)
 óŌs 'KdBL àēĒi Bŏ Nās] ò èo 't{ *dBL dĪw
 èo =] 'IŪĒ èo 'IŪēZ eRIĀĒSŪN òLĒ èĀK

èo ēāi|, ĀK às eZ] ĀK u{d Kcŏ (Y)
 -ēāiBĀR ĀŪg í cĀK àlámĀK às Yd{ ŏ

éSĀ{ Ēéá èo i s báĀK àá PŪŌN '@
 -ēĒĀtá MŪg ŏ f Ig ŏ óŌs òIāN
 èo

NĒ] ò àò uoS, ò Ūö ò s báĀK à© 'A'
 cL` RK Āido às eZ] ĀK u{d àēb
 .IēĒĀtáĀK QĒēŌ` ĀK

àá eZ] ŪĒ èĀNL řd` ò ēāi|g í ò eZ] R B (A)
 i { Bŏ èid] ĀK èĀĀóáĀK QKc PŌ, N řd` ò èi] Iā
 :āiSiŪSĀK àiSŪ] ĀK řb] ò

dĀĀÁ èo ètĪŌ èiL|É Ūs (ŏ)
 QKcN ĀĀSi Iái{ éá®Sg K ĀŪg í cĀK àlámĀK
 èo -èĀĀóáĀK

@HDA Üls êi L|RK

bĕáĀĀ ũi dL, á

(@) E èbláĀĀ

**à|, ĀĀ í dZĀ, áē à|, ĀĀ í ÉŪá êi Lá] -E èbláĀĀ
Ūçā|g QeZS] ài cĀĀ èi dIs**

ī { ŪR ī SĀĀ èb ItSāĀĀ èĀēbĀĀ àēāL NĀk |i
eZ] ĀĀ P Ū Ūi bĀR èo eZ] ĀĀ êi ũImĀĀĀ IçSi Bē NĀq
ī s bĀĀĀ àÉ Kō IāN ēāŪtSāĀĀ NŪL, áĀĀ ũáZ ī {
èō ēāi|g eZ] às ēāZlāĀĀ dĀdmĀĀĀ às 'Bēù, á
ēábĀĀĀĀ ñd` ĀĀ ēāLāmĀĀĀ èō ēŪ|ÉĀĀ } ī ŪĒR às
.lāeZ] àēb èĀēŪ] ĀĀ èō ēāi|, ĀĀ às YĀĀ{ ``Ū

èō Iá ēāi|g eZ] Ū n d, É <áÉ] áŪ èēZi (@)
àō <ācī|āR ĀŌg í cĀĀ eZ] ĀĀ èĀĀ ĀéAN \Iá, ĀĀ
ēāi|, ĀĀ eZ] óŪ ót, ī í cĀĀ ī s bĀĀĀ óŪs l d|R
dī { èSN ŪĀSŪSĀĀ <ēāi|, ĀĀ eZ] óŪs NĀk] í cĀĀ èō
ÇĀR Iább] R n ēd, Nē dĀĀĀNē rēā áá àLām
ós bĀĀĀ IábŌÉSī b ēdL, ` í ō òĀēō <éáÉ] áĀĀ
í cĀĀ ēā ī s bĀĀĀ àō àiŌSi ē eZ] ĀĀ P Ō, N ēiŪs
èō èdL, ` ĀĀ ÇĀĀ ī { IāN <çāō, N ēiŪēù, áĀĀ Nā] Si
<i Ū IāŌ ēZiSāÉ ēiŪs ós bĀĀĀN Ā] Ū í cĀĀ ddmĀĀĀ
:ÇĀĀ óŪs dáĀĀĀ dk SĀi Bō óŪs

èō =ddŌá àēbN èō ī |, tSĀĀ eZ] ĀĀ (Ō)

MēŌāĀĀ àLāmĀĀĀ ī { èxŪŌāĀĀ (M)
.NĀk] áĀĀē

eZ] ĀĀ Içī { c|āi ī SĀĀ èĀēbĀĀ ŪÉL] áŌ àēÉR (A)
<QbZē àō <i s bĀĀĀ ēiŪēù, á ñbā bīb] SŌ èi BēĀĀ
IāN <Iá ēāi|g eZ] òĀZ àá ddm èō èdL, ` òĀēō
<i Ū IŌás P RdsāĀĀĀ ddmĀĀĀĀ èō èdL, ` ĀĀ ÇĀĀ ī {
:ÇĀĀ óŪs dáĀĀĀ dk SĀi Bō óŪs

èō <ddŌá àēbN èō ī |, tSĀĀ eZ] ĀĀ (Ō)

MēŌāĀĀ àLāmĀĀĀ ī { èxŪŌāĀĀ (M)
.NĀk] áĀĀē

<QbZē àō <ós bĀĀĀ ēiŪēù, á bb] R (B)
àēāL ĀiŌŌSN èbláĀĀĀ ācā áá (A) èdĀ|ĀĀ P ZēāN
.eZ] ĀĀ Içī { c|āsī ī SĀĀ èĀēbĀĀĀ

@HDA Üls êi L|RK

bKéáĶK uì dL, á

(uNIR) -E èbláĶK

eĶeb i { éáÉ] á ÜĒĀR àò uáei àIÉ Kcō (C)
rĭes bĶK rĕmĕá bĭb] SN ĕiáíÉ] R éáÉ] á eō rĭd` ó
} ĕ cfāi] eēZi éáúĶ -F èbláĶK ÜIÉ] ó PZĕán
PZĕán i s báĶK ĕiĶĕù, áN éĀŬSáĶK QĶĶZ`K
óŬ Nk ĕSĶK ài] óŬ èbláĶK áca áá (A) èdĀ|ĶK
.dĶd

(@) èdĀ|ĶK PZĕán àlám ŬbĀR NĬL] i { ĕ (D)
NŬá ŬbĀSá j ` , Ŭ eēZi éáúĶ -èbláĶK áca áá
í ó i { éáÉ] áĶK óŬ 'ŬŬ u{di àò àlámĶK Kcá
.àlámĶK ÇŬ: òIxŬ eō dĭxR eō l |` Ŭ T ĕ

ĀiŬR

@HDA Üls êi L|RK áá E èbláĶK áá óŬĶK èdĀ|ĶK dĶLĀR bKéáĶK uì dL, á áá E èbláĶK

F èbláĶK

rĕmĕá f Ig ó óŬ ĕiŬlmĀĶK ĕiBĕĶK -F èbláĶK
rĭes bĶK

eZ] ĶK éi{ ŬR í cĶK bŬŬĶ ÜÉL] á uSáSR (@)
f Ig ó óŬ ĕiŬlmĀĶK i { TŬŬ ĕiŬlmĀĶK ĕiBĕŬN
ŬR í cĶK bŬŬŬ i Ŭ] áĶK àĕáIĀĶK àIÉ Kcō Içs ĕmĕá
i { eō -ÜÉL] áĶK ÇŬR NŬáŬ ĕiBĕĶK ^áái eZ] ĶK éi{
:ĕiŬSĶK QBL] ĶK áá í ó

bŬŬĶK áá c`Si i s báĶK àIÉ Kcō (ò)
'IáIÉá eō eŬ 'ŬiStá 'KdÁá eZ] ĶK éi{ ŬR í cĶK
-éŬás ó ĕĕKéáŬ 'I, iŬd

í cĶK bŬŬĶK i { eŬŬŬáĶK QŬ, á Kcō (M)
-eZ] ĶK éi{ ŬR

eŬ] dŬN ĀŬtSR eŬŬŬáĶK T áIÉ Kcō (Y)
-eZ] ĶK IçŬŬ` ŬR i SĶK

Içĭ{ c|áSi i SĶK ĕĕebĶK i { ÜÉL] áĶK uSáSR (@)
eZ] àĕb ĕĕĕŬ] ŬŬ àlám Içĭ{ óotSi eō eZ] ĶK
ĕiŬlmĀĶK eŬŬ, ŬN -çás eZ] ĶK u{dŬ eō ĕāi] , ĶK
Iá -rĭes bĶK rĕmĕá f Ig ó óŬ ĕiŬlmĀĶK i { TŬŬ
P,] TĀ|RK b àĕÉR eō z KŬŬĶK Ā|SR ŬŬ
ĕtNIR ĕáÉ] á óŬ ĕáĕk `ĶK l ds óŬ Nĕk ĶK
eō -ĕiŬlmĀĶK eŬŬ, ŬN rŬŬmBK NŬĀR rĭd` ó ĕĕebŬ
.ŬiÉ] SĶK óŬ

áca áá (@) èdĀ|ĶK ÜIÉ] ó áá ŬwdŬNĕ (A)
Içĭ{ c|á i SĶK ĕĕebĶK ÜÉL] áŬ eēZi éáúĶ -èbláĶK
eZ] àĕb ĕĕĕŬ] ŬŬ àlám Içĭ{ i os ó eō eZ] ĶK
ĕg dIáá l {dR àò -çás eZ] ĶK u{dŬ eō -ĕāi] , ĶK
ÇŬR àĕáL ^á, i Iáāi] ĕiŬlmĀĶK ĕiBĕĶK ÇŬR
rĭd` ó ĕĕeb éáÉ] á NŬĀRĕ l {dĶK ÇŬN ĕĕebĶK
.ĕiŬlmĀĶK ĕiBĕŬN rŬŬmBK

@HDA Üls êi L|RK

bKéáÜK uì dL á

(uNIR) F èbláÜK

(uNIR) F èbláÜK

èò ÜbIk R às èÜÜóáÜK Qö, á Kcö (b)
èiÜèbÜK èi L|RBK àá @B èbláÜK IçìoxR z èdq às
àìN QIáblk SÜK àö, N àèàIÁÜK bs Kè l tN bî] èSÖ
dOásOg/ÑèÜó AB ì { Ñ, ÈédN ì { èt èáÜK à|, ÜK
=H@I Üls

=cIÁá' IN ÁÜtSR èÜÜóáÜK TáiÉ Kcö (á)

óÜs eÉRdR èÜÜóáÜK TáiÉ Kcö (è)
.èèZ] áÜK èäi|, ÜK óÜs í eL] dîw ààd èò ààd

èäi|, ÜK QeZ] ì SÜK éáÉ] áÜK TáiÉ Kcö (A)
TÜÜ èiülmÄÜK èiBèÜN uSáSR B IçSiBè Ñq ì {
j äR àò PZKÜK àá áüf <rè mèäÜK f Igó óÜs
D èbláÜÜ 'IÁ{ è éábÄáÜK rîd` ©K èálámÜK èò èÜ|ÉÜK
Içáo óÜs bb] á ÑÉ, Nè èäi|, ÜK às YKd{ `Ü
èiIçá ì { ädbk R b ÜÉ] í ó èiÜSÖ èIotá
éáÉ] áÜK àitRè =TÜÜ èiBèÜK QK éáÉ] áÜK z IóáÜK
ì SÜK èdS|ÜK rîd` ©K èk S` áÜK èiülmÄÜK èoÜ, ÜK èò
éáÉ] áÜK Üláò ñès b ì s báÜK Içì{ u{ dî àò PZì
.èiBèÜK ÇÜR ÑWáN ètSáSáÜK

ì { rKéáÜK l ds óÜs z Kdó©KTÄ|RK Kcö (B)
c|Sä ì SÜK éáÉ] áÜK dîw èäitá éáÉ] á èiBè Ñq
ÄiÉ] SÜÜ émds óÜs èò IçSiBè Ñq ì { eZ] ÜK
èk S` áÜK èiülmÄÜK èoÜ, ÜÜ èò éáÉ] áÜÜ èèZì éáüf
bb] R àò IçSiBè Ñq ì { eZ] ÜK c|á ì SÜK rîd` ©K
.ñès b ì s báÜK Içì{ u{ dî àò PZì ì SÜK èdS|ÜK

í ó ì { <èimÄÜK èò ñès bÜK u{ dR ÜÜ Kcö (C)
<àìSÄNL, ÜK àìRdÄ|ÜK ì { èdèÉcáÜK QBL] ÜK àá
èèZì <è] áÜK Kcá óÜs èbb] áÜK èdS|ÜK Ñ`
èò èäi|, ÜK às YKd{ `K PÜòì àò èiÜs ós báÜÜ
.rîd` ©K èálámÜK èò èÜ|ÉÜK às

ì SÜK èÜèbÜK éáÉ] á àèÉR ì SÜK QBL] ÜK ì { (B)
èÜèÜ] ÜÜ àlám Içì{ ì os ó èò eZ] ÜK Içì{ c|Sä
:Içàs eZ] ÜK u{ dÜ èò èäi|, ÜK eZ] àèb

ì { TÜÜ èiülmÄÜK èiBèÜK ÇÜR B (ò)
=ñès bÜK r è mèä

èiBèÜK èg dIáá Tm{ d b (M)
<èbláÜK àcá àá (A) èdÄ|ÜK ÜIÉ] © 'IÁ{ è èiülmÄÜK

àò <PÜÜÜK bás <éáÉ] áÜK àcá ÑWá èèZì éáüf
Içäèmw ì { ì s báÜK ÜèÄi èiááe èdS|N ÜÉ] R
èk S` á éáÉ] á Üláò ñès bÜK u{ d QKkZó cL RIN
.ÜIÉ] R éáÉ] á èò

ì { ñès bÜK u{ d QKkZó <`SR ÜÜ Kcö (C)
èdÄ|ÜK PZéáN IçN dèááÜK èiááeÜK èdS|ÜK àèmw
bás è <fäi] àitSi éáüf <èbláÜK àcá àá (B)
àlámÜK èò èäi|, ÜK às YKd{ `IN dá©K <PÜÜÜK
.ÜbÄáÜK

ì { ñès bÜK u{ d QKkZó c`SR ÜÜ Kcö (D)
(B) èdÄ|ÜÜ 'IÁ{ è IçN dèááÜK èiááeÜK èdS|ÜK àèmw
u{ d QKkZó Qc`RK Iá Kcö èò <èbláÜK àcá àá
àèbN rîd` è Üèb ì { èk S` á éáÉ] á Üláò ñès bÜK
í ÜN z KdSs BK c|fäi] àitSi éáüf <dá©K Kcá ÑWá
Iái{ äcL|äè ñès bÜK ÇÜR àö, N dbIk ì üLçá dKd
ÜbÄáÜK àlámÜK èò èèZ] áÜK èäi|, ÜN ÁÜtSi
<Içàs eZ] ÜK u{ dÜ èò èäi|, ÜK eZ] àèb èÜèÜ] ÜÜ
QIÜÜSáÜK QKkZ`K àcá ÑWá ì ÜÜR àò èoìdi
.èis dáÜK èiáéàIÁÜK Ñèk ©IN ÁÜtSi Iái{ éáItÜK

@HDA Üls êi L|RK

bKéáÜK uì dL, á

(uNIR) F èbláÜK

(uNIR) F èbláÜK

QBL| ÜK óÜs èbláÜK áca ÁOäR B (D)
àìKlÜK è] @áO è] ÁaaÜK êi L|RBK ÜÉ] äN èÖé, áÜK
.@GEG dNèSÉôÑè©K àìd, R @F i { éádOaÜK

èiô èbláÜK áca àa (D) èdÄ|ÜK i { ~ iÖ (E)
dKd èo ÜÉ] cì|äSÖ óotì d` § dVó í ô b] R ÜÉ] ô
i SÜK èÖèbÜK àeäL PZéaN aiiÖaZô i áíÉ] R
àlám Içî{ i os ô èo Içî{ éäi|, ÜK QeZ]
Içäs YKd{ "Ö èo IaeZ] àèb èÖèÜ] Ö

ÄiÜR

@HDA Üls êi L|RK àa F èbláÜK dQlär bKéáÜK uì dL, á àa F èbláÜK

G èbláÜK

~IOäBK -G èbláÜK

í ô óÜs êi L|RBK áca ÜÉ] ô ÁOäR (@)
í ô èiBè Ñq i { èb ItSá èÖèb ÜÖs u{dR éäi|g
.èb ItSáÜK ÑèbÜK àa

éäi|g í ô óÜs êi L|RBK áca ÁOäR (@)
ÜÖs B Üo u{dR éäi|, ÜK ÇÖR TáiÉo òKeg èid] N
.z do èÖèb

díw èÖèb ÜÖs u{dR éäi|g eZ] eéZi (A)
àa í ô äö, N èb ItSá èÖèb èiBè Ñq i { èb ItSá
í ô èo @ èbláÜK i { éZdbáÜK èid] ÖÜK QIOÜOáÜK
èb ItSáÜK èÖèbÜK àeäL ^á, i ñd` ô èOÜOá
.Içäö, N eZ] ÜN

èdèk Nè<èb ItSá èÖèb èi© Á] i éao óÜs (B)
êi L|RBK áca u{läá àa i äVÖ, R ào <èiüeZ èo èiÜÉ
B j ` i í ô èo èb ItSá díw èÖèbÜ éáéÉ] èiô
<Z] ÜK T è <èb ItSáÜK ÑèbÜK àa í ô àa c` Si
.éÜás ô èÖèKéaÖ 'I, iüd 'IaiÉá èo éO 'Ii bIiSs K 'KdÁa

.....

i SÜK à|, ÜK óÜs êi L|RBK ÁOäR B (A)
i { Içáb` S, Rè èÖèb í ô IçÜK, R èo IçÉÜSÁR
.èi dIZR díw èS] N éiáéÉ] QIáb`

@HDA Üls êi L|RK

bĕáĀK uì dL, á

H èbláĀK

(uNIR) G èbláĀK

ãdî, |R àÉáì Lá êi L|RBK ãcá i { Çläá ~ îŦ
BëŦ ö, äiŦ àÉÉ Lá èImIÁáŦ 'IÁ] ÁŦ i éáo óŦs
éÄŦŦR í cĀK àèáiĀĀK Œq i { <êi L|RBK ãcá ÜÉ] Ŧ
ÁŦ i éáo óŦs Bè <ñès bŦŦ éiŦèSáĀK éáÉ] áĀK
èŦ àèáiĀĀK ÇŦc Œq i { ÜüL dîw 'Ŧd] N 'ĕĕSáK
ĕcŦ <èi d] ŀĀK QĕĕSáBĕ àèádĀK êi L|RK Œq i {
.êi L|RBK ãcá TÁŦŦáK

éáo óŦs dŦ, |ì Lá êi L|RBK ãcá i { ~ îŦ (B)
.Ŧi d] N 'ĕĕSáK °, ài

A èbláĀK

àá èŦèb ÜŦs u{dR éäi|g eZ] eëZi
àá í © éiŦüImĀĀK èiBëĀK Œq i { èb ItSáĀK ŒëbĀK
éŦŦŦá èiŦŦ ÁŦŦSi Iái{ ÇŦcè z KŦŦŦĀK ŒëbĀK
~ îŦ éáo óŦs <ñd`Ŧ éŦŦŦá èiŦŦ B àÉŦè <èi d] N
dŦŦŦi àŦ àÉáì Lá êi L|RBK ãcá i { Çläá
èiŦ Iç] ááR èŦŦg èŦ Á] í © 'ĕĕiĀR èŦ 'Itîg èR
QŦŦŦ, Ŧ èŦ <éaltĀK QŦŦŦ, ŀĀK èŦ <çRĕĕĕ´ éáÉÉ]
Iç] üĕŦ èŦ Içáîáĕ Œq i { ° { KĕáĀK èŦ ° áĕéáĀK
ét ĕĕĀK à|, ŀĀK <eZS] K èŦ <Z] Ŧ èi dL, ŀĀK èiŦ] áĀK
éÄi dŦŦ èŦŦŦ] ŀĀK èŦ <éiŦüImĀĀK IçSiBè Œq i {
.IádL] NŦ àèb ñd`Ŧ

èŦ ~éĀ] í Ŧ àá êi L|RBK ãcá ŒĕáR B (C)
èŦ <çŦŦétNIR QĕĕĕŦ èŦ éáÉÉ] í © èbŦls QŦŦŦg
<èiŦ{dá èŦ éiŦüĕiá èŦŦg í © èŦ <éals èŦŦg í ©
èŦ àèáL í Ŧ PZéáN èŦ éiŦèb êi L|RK í Ŧ PZéáN
éäi|g í Ŧ dL] NŦ uáá èŦ eZS] B <èiŦ] á è] üB
.éiŦüImĀĀK IçSoŦg Œ`ĕ èbèZéá

.....

èŦèb í Ŧ èŦŦg àá êi L|RBK ãcá ŒĕáR B (D)
Œĕĕ ŦĀK ŒáiÉ óŦs í d, R dáĕéŦ dĕĕĕ´ éáÉÉ] á èŦ
.Iá ài báŦŦ étNISĀK

.....

óŦs dVüi Iá êi L|RBK ãcá i { ~ îŦ (E)
B] ŀĀK óŦs j áR í SĀK éiŦèbĀK QŦi L|RBK ÁŦŦŦR
ãcá ŒŦZi í cĀK i Ŧ] áĀK àèáiĀĀK èŦ <èiŦèü, áĀK áá
.eZ] ŀĀK Içî{ c|á i SĀK èŦèbĀK i { èc{Iá QŦi L|RBK

@HDA Üls êi L|RK

bKéáĶ uì dL, á

Dè C àiRdĀ|Ķ -G èblĀĶ

(uNIR) G èblĀĶ

Á] Ū Iá êi L|RBK áca i { Çlāa ~ iō (C)
i { èi dL, Ū àeāIĀĶ bs Kē óŌs 'KdīVāR èo '©i bTR
i { eāi |g èi o eZ] àö, N eīātāĶ eb ItSāĶ NēbĶ
ŊŌ àā ÇŪcē IçāŌs u { dR i SĶ èēbĶ èi Bē Ŋq
èo èŌ 'Ti bĪSs K 'KdĀā èēbĶ ÇŪR àā c` Si j ` i
.éŪás o èēKēāŌ 'Ī, iūd 'IāIÉā

dVùì èo Nbtì Iá êi L|RBK áca i { ~ iō (F)
z KdŌ©K NēbĶ i { í dL, Ū àeāIĀĶ bs Kē i {
~Loā i { eāi |g èi © í blĀĶ eZ] ŪN ĀŌSi Iāi {
Ŋk] í cŪē eāi |, Ū ŪŌs èēbŌ eīŪImĀĶ èi BēĶ
c` Si èo èēbĶ ÇŪR i { ebIs Ūi Āi j ` i éiŌs
í o éiŌs Ŋk] èo <Ūás © i, iūdĶ dĀāĶ Içāā
j ` , Ū Kcā NŪā àā èŌŌá óŌs Ŋk] R j ` i
.ÇŪc dīw èo NĀāĶ èo NēŌ] Ū Āi do às

áá èi d] ŪĶ èŌŌáĶ bīÉāR bās (D)
òKēg < ŪĶ ©K i s bāĶ dīw XŪV z do ŊŌ
Kcā NŪā àū { <ÇŪc dīxN èo Nīē] SĶ èo NēŌ] ŪN
<êi L|RBK áca l Kdŵ©è <dŌStīg XŪWĶ z do ŪĶ
ŊātĶ àIÉā èo í bĪSs BK dĀāĶ ~ |ā èŌ ào óŌs
.i ŪĶ ©K i s bāŌ i , iūdĶ

ĀiŪR

QKĀ|Ķ óŌs (@)G èblĀĶ eÉĪRÈ .@HDA Üls êi L|RK àā Hē Gē A bKéáĶ dqlār bKéáĶ uì dL, á àā G èblĀĶ
èbiL, ŪQLāIZR®Ō 'IsIONē @HDA Üls êi L|RK ŪÉ]ô z ©` óŌē .@HDA Üls êi L|RK àā G èblĀĶ àā (B) óŌŌ (@) àā
~IOāKbtOS, Rē èbibZ (A) èdĀ|Ūē 'IāIs 'L IOāKêi L|RBK rēd, á ~IOāK óŌs j āR <eidktŪēid] ŪĶ QLĪ L|RBK i {
óŌs ŪēAR eāb`S, āĶ QL] ŪkāĶē .èidZR dīw QLāb` i { Içāb` SgK èoidi <ēbŌŌ eÉēĶĶ à |, ŪĶ óŌs êi L|RBK rēd, á
óŌs (B) èdĀ|Ūē eÉĪRÈ .@HHB ŪtŌ èid] ŪĶ àeādŪē QKĪSāBK êi L|RK àā (A)B èblĀĶ i { èbĶēĶ QL] ŪkāĶ f Igō
Ŋ]á <êi L|RBK rēd, á ĀiŌoR NēIāSR i SĶ <G èblĀĶ i { èdĀ|Ūē áca umē àēĪ b ē .@HDA Üls êi L|RK àā H èblĀĶ
èdĀ|Ūē àā bēKĀāĶē .àIRbīBZ (E)ē (D) àIRĀ|Ūē .@HDA Üls êi L|RK àā A èblĀĶ f Igō óŌs (C) èdĀ|Ūē ŪēĀRÈ .ŊŪL R
Ūls êi L|RK àā G èblĀĶ àā (D)ē (C) àiRĀ|Ūē f Igō óŌs (F) èdĀ|Ūē ŪēĀRÈ .āiSī L|RBK àiN MdImSĶ PāZR èdī`©K
.@HDA

(@)G èblĀĶ

QIq |] SĶ -H èblĀĶ

í o óŌs êi L|RBK áca ŪÉ]ô ĀŌāR (@)
í o èi Bē Ŋq i { eb ItSā èēb ŪŌs u { dR eāi |g
.eb ItSāĶ NēbĶ àā

<êi L|RBK áca uì èR bās <ēēb í © eēZi
ào <çīŪŌ ŪlāmāBK èo <çŪèŌ èo <çīŌs Āi bk SĶ èo
à |, ŪĶ óŌs êi L|RBK ĀiŌoR Ūbs Ā] N p |S] R
.z do èēb ŪŌs u { dR B i SĶ

ĀiŪR

.@HDA Üls êi L|RK àā G èblĀĶ àā (@) èdĀ|Ūē dqlār bKéáĶ uì dL, á àā H èblĀĶ

¥ ¥ ¥ ¥ ¥